

RAPPORT DES ACTIVITÉS INTERNATIONALES

2014-2015



COLLÈGE
MONTMORENCY

www.cmontmorency.qc.ca

Table des matières

| | |
|---|----|
| Acronymes | 2 |
| Introduction | 3 |
| Vue d'ensemble des activités hors Québec | 4 |
| Internationalisation de la formation | 5 |
| Coopération : partager notre expertise | 6 |
| Mobilité étudiante - se préparer au départ | 10 |
| Mobilité étudiante - projets ouverts à tous les étudiants | 11 |
| Mobilité étudiante - programmes préuniversitaires | 19 |
| Mobilité étudiante - programmes techniques | 22 |
| Mobilité étudiante - stages individuels de fin d'études | 28 |
| Étudiants internationaux | 30 |
| Mobilité professionnelle des professeurs | 31 |
| Accueil de délégations internationales | 34 |
| Rayonnement et réseautage | 37 |
| Bulletin Montmorency international | 39 |
| Bailleurs de fonds | 40 |

Acronymes

| | |
|-------|--|
| APC | Approche par compétences |
| BCEI | Bureau canadien de l'éducation internationale |
| CICan | Collèges et instituts Canada – auparavant l'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC) |
| DAERC | Direction des affaires étudiantes et des relations avec la communauté |
| DAI | Direction des affaires internationales de la Fédération des cégeps – auparavant Cégep international (CI) |
| DCAI | Direction des communications et des affaires institutionnelles |
| EPE | Éducation pour l'emploi |
| DFCSE | Direction de la formation continue et des services aux entreprises |
| IE | Internationalisation de l'éducation |
| MI | Montmorency international |
| SDPR | Service du développement pédagogique et de la réussite |

Introduction

Ce rapport présente les activités menées en 2014-2015 par les directions, les départements et les membres du personnel du Collège Montmorency, en vue de soutenir l'internationalisation de l'éducation. Il est possible que certaines activités ne soient pas mentionnées dans ce document, si elles ont été réalisées sur une base individuelle ou indépendamment de Montmorency international.

Créé en 2001, Montmorency international collabore étroitement avec la Direction des études et la Direction des affaires étudiantes et des relations avec la communauté au développement et à la gestion de la mobilité étudiante et professionnelle, afin de favoriser l'harmonisation des interventions. De façon générale, Montmorency international est responsable de l'évaluation de la gestion des risques pour les initiatives hors Québec auxquelles il apporte son soutien et offre un appui logistique. Conformément à la Politique d'internationalisation de l'éducation du Collège, il met également en œuvre les initiatives de coopération internationale du Collège et assume les communications ainsi que la reddition de compte avec les différents partenaires et bailleurs de fonds. Finalement, il favorise le réseautage et le rayonnement du Collège en matière d'internationalisation de l'éducation, en diffusant l'information relative aux activités internationales et en intervenant dans différentes organisations locales, nationales et internationales.

Évolution de la gestion des affaires internationales au Collège Montmorency

Certains changements ont caractérisé l'année scolaire 2014-2015 quant à la prise en charge de l'internationalisation de l'éducation au sein du Collège. Mentionnons l'implication soutenue de la Direction des études qui, à travers ses quatre directions adjointes de programme, a renforcé l'encadrement du processus d'approbation des activités de mobilité étudiante et professionnelle. La démarche vise à favoriser un meilleur arrimage des activités internationales aux programmes d'études, afin de permettre l'identification et la pérennité des retombées pédagogiques. Par ailleurs, le déploiement des services d'appui aux activités internationales a été repensé par la Direction générale du Collège et sera en vigueur à la rentrée de l'automne 2015.

Saluons le travail des membres de l'équipe de Montmorency international ayant accompagné les étudiants et les membres du personnel dans leurs projets, tout en soutenant le rayonnement de l'expertise du Collège tant sur les scènes locales, régionales, nationales et internationales. Revampé grâce à la précieuse collaboration de la Direction des communications et des affaires institutionnelles, le site internet des affaires internationales du Collège en témoigne et vous permettra d'accéder à une variété d'informations, aux outils ainsi qu'au bulletin Montmorency international.

Vue d'ensemble des activités hors Québec

Depuis plusieurs années, le Collège Montmorency a fait de l'internationalisation de l'éducation l'une de ses priorités. Des milliers d'étudiants ont pu vivre une expérience à l'étranger, développer un esprit d'ouverture sur le monde et des habiletés interculturelles. Les activités internationales permettent ainsi à nos étudiants de mieux se préparer à prendre part à la vie citoyenne, tout en complétant leur formation selon le profil choisi.

Pour mettre en œuvre son projet éducatif, le Collège compte également sur des ressources humaines compétentes et engagées, elles aussi, dans une grande variété d'activités internationales. Tout au long du calendrier scolaire 2014-2015, ce sont quelque 15 pays d'Europe, d'Afrique et des Amériques qui ont ouvert leurs frontières à nos étudiants et aux membres de notre personnel, avec des sources de financement variées.

Points saillants de l'ensemble de ces activités en 2014-2015 :

- 17 projets de mobilité étudiante de groupe
- 9 projets de mobilité étudiante individuelle
- 9 projets de mobilité professionnelle
- 4 initiatives de coopération internationale

Étudiants ayant participé à un projet de mobilité étudiante (comparé à 2013-2014) :

- 333 étudiants ont participé à un projet de groupe
- 9 étudiants ont réalisé leur stage de fin d'études à l'étranger

Personnel impliqué dans différents types de projets de mobilité à l'étranger :

- 27 professeurs appuyés de 8 bénévoles ont accompagné un groupe de mobilité étudiante
- 8 professeurs ont participé à 9 projets de mobilité professionnelle
- 1 professeur, 4 professionnels et 1 cadre ont participé à une initiative de coopération

Répartition des activités de mobilité étudiante de groupe selon les programmes :

- 7 projets ouverts aux étudiants de tous les programmes
- 3 projets ouverts aux étudiants des programmes de formation préuniversitaire
- 3 projets ouverts aux étudiants des programmes de formation technique

Répartition des activités de mobilité professionnelle selon les secteurs d'enseignement :

- 1 professeur d'un département de formation générale
- 1 professeur d'un département de formation préuniversitaire
- 6 professeurs de 3 départements de formation technique

Étudiants internationaux présents au Collège :

- 28 étudiants étrangers étudiaient au Collège en 2014-2015

Internationalisation de la formation

Les membres du personnel du Collège se sont investis dans plusieurs activités qui contribuent à nourrir la démarche institutionnelle en matière d'internationalisation de l'éducation.

Arrimage des activités, révision et promotion des programmes à l'étranger

Le Département de techniques de tourisme et le Département de techniques de muséologie ont reçu un appui de la Direction des études, afin de travailler à l'intégration de la dimension internationale lors de la révision de leurs programmes de formation. La libération partielle obtenue permet aux professeurs de s'investir dans cette démarche, avec la collaboration des conseillers pédagogiques du Service du développement des programmes et de la réussite et de Montmorency international. Une libération a également été attribuée au Département de techniques d'éducation à l'enfance, afin de systématiser des processus en cours et favoriser la synergie entre les différentes instances du Collège interpellées par la gestion de ces activités. Finalement, tant à l'étranger qu'au sein du Collège, la Direction des études soutient le Département de technologie d'estimation et d'évaluation en bâtiment pour la valorisation générale de cette expertise, ainsi que celle relative à la gestion des risques opérationnels.

Dimension internationale des programmes de formation

La réflexion en vue d'intégrer un profil international dans les programmes de formation et d'enrichir le cheminement de tous les étudiants est encore à l'ordre du jour et se poursuivra certainement en 2015-2016. Mentionnons quelques pistes de réflexion :

- La nécessité de procéder à un accompagnement pédagogique avant et après une **activité de mobilité**, tant étudiante que professionnelle. En effet, un meilleur arrimage des activités aux programmes de formation est essentiel, afin d'assurer l'identification, l'optimisation et la pérennité des retombées pédagogiques.
- Le concept d'un profil de sortie pluriel de l'étudiant intégrant de façon modulée selon les programmes les compétences transversales suivantes : ouverture sur le monde (dimensions internationales et interculturelles), développement durable, maîtrise du français et compétences linguistiques dans d'autres langues, technologies de l'information et de la communication, entrepreneuriat, gestion des risques opérationnels, etc. L'inspirante démarche du Collège de Lanaudière pourrait servir de point de départ. Au profil de sortie d'un programme donné s'ajoute un profil de sortie transversal associant l'interculturel et la dimension internationale. Il est développé à partir de compétences déclinées en quatre niveaux d'appropriation, passant du simple au plus complexe selon deux taxonomies (de type apprentissage cognitif et affectif/social).

Coopération : partager notre expertise

En 2014-2015, notre projet en Colombie et les activités en Haïti se sont poursuivis. Un nouveau projet de rayonnement permettra le prolongement de l'itinérance de l'exposition *Haïti, jeux et tradition - Jwe pou'n songe*, fruit du travail conjoint avec nos partenaires haïtiens.

Par ailleurs, plusieurs offres de services et propositions ont été élaborées, afin d'initier de nouvelles activités de coopération menées par le Collège ou en consortium, soit avec des établissements du réseau collégial ou de concert avec la Direction des affaires internationales de la Fédération des Cégeps. Parmi elles, quatre propositions n'ont pas obtenu le financement sollicité et sept projets sont en attente de réponse.

COLOMBIE - Programme Éducation pour l'emploi

Projet CO-03 (février 2014 - février 2017) : Environnement récupération de l'eau et des sols



Deux missions ont été réalisées cette année par le consortium formé du Cégep de St-Laurent, maître d'œuvre du projet, et le Collège Montmorency. Suivant la réalisation d'une analyse de situation de travail en Colombie, le développement du programme de formation dans le domaine de l'environnement a été finalisé. Rappelons que les compétences de ce programme sont arrimées à l'objectif de rendre l'exploitation minière artisanale sécuritaire, saine et compatible avec la préservation de l'environnement.

Personnel impliqué: Vincent Morel, directeur adjoint à Montmorency international; Xavier Valls, conseiller pédagogique, Service du développement pédagogique et de la réussite; équipe de Montmorency international.

Financement : Ministère des Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada, via Collèges et instituts Canada



Affaires étrangères et
Commerce international Canada

Foreign Affairs and
International Trade Canada



HAÏTI - Exposition Haïti, jeux et tradition - Jwe pou'n songe



La venue au Québec de l'exposition *Haïti, jeux et tradition - Jwe pou'n songe* s'est concrétisée grâce à un premier projet appuyé par le ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec. D'abord accessible à la bibliothèque du Collège, l'exposition a entrepris une itinérance dans six autres bibliothèques québécoises qui se poursuivra jusqu'en septembre 2015.

Un nouveau financement obtenu en mai 2015 auprès de la Conférence régionale des élus (CRÉ) de Laval permettra la poursuite de l'itinérance de l'exposition et la production d'un cahier de médiation visant l'appropriation et l'approfondissement de la portée interculturelle des œuvres.

Dans le cadre de cette initiative et avec l'appui de la CRÉ de Laval et du Collège, une vidéo est en cours de production. Elle est réalisée par le professeur David Lamontagne. Outil d'animation et de mémoire, elle permettra de faire vivre le projet au-delà de la durée de l'exposition, une contribution au dialogue et à l'enrichissement interculturel, tant au Québec qu'en Haïti.

Personnel impliqué : Josianne Blouin, Marie-Claude Dion, Marc-André Duranleau et Michel Paradis, professeurs en Techniques de muséologie; Marie-Josée Lapalme, technicienne en travaux pratiques ; David Lamontagne, professeur en Arts, lettres et communication et en Techniques de muséologie ; Leila Faraj, conseillère pédagogique à Montmorency international ; équipe de Montmorency international.

Financement : Ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec; Conférence régionale des élus (CRÉ) de Laval.

HAÏTI - Collaboration avec Healing Hands Haiti (HHH)



Une première initiative de partage d'expertises avec l'équipe d'intervenants du Centre de formation et de réadaptation HHH s'est déroulée en février 2015, en vue de concourir à une évaluation globale de la capacité du centre au regard de la réadaptation fonctionnelle. Un appui pour le perfectionnement des intervenants du centre est souhaité, en y associant également les ressources en orthèses et prothèses orthopédiques. Une proposition pour un premier volet de formation a déjà été discutée ainsi qu'un projet de sensibilisation et de renforcement des capacités des infirmières haïtiennes, toujours au chapitre de la réadaptation fonctionnelle.

Personnel impliqué: Marie Dumoulin, conseillère pédagogique à Montmorency international; Éric Mignerou, professeur en Techniques de réadaptation physique; Vincent Morel, directeur adjoint de Montmorency international.

Financement : Club Rotary de Dieppe



HAÏTI - Contribution au bilan du réseau ambulancier de l'Artibonite



En appui au Centre de coopération internationale en santé et en développement (CCISD), le Collège a contribué à la production d'un portrait du réseau des ambulanciers du département sanitaire de l'Artibonite, dont le CCISD a accompagné le développement depuis quelques années déjà.

Personnel impliqué: **Marie Dumoulin** et **Leila Faraj**, conseillères pédagogiques à Montmorency international; **équipe de Montmorency international**.

Mobilité étudiante - se préparer au départ

Afin de bien encadrer les projets de mobilité et de responsabiliser les étudiants souhaitant prendre part à une activité internationale, la Direction des affaires étudiantes et des relations avec la communauté (DAERC) offre une courte formation prédépart. Celle-ci permet de mieux contextualiser le projet envisagé à l'aide, notamment, de mises en situation. Les thèmes abordés sont la préparation au départ, le choc culturel, la gestion des risques et l'ajustement au retour du séjour.

Au terme de l'échange, les participants complètent leurs fiches d'identification et signent une attestation d'engagement au regard de la gestion des risques. Ils sont également invités à partager leur expérience, afin d'alimenter les retombées au sein de la communauté montmorencienne. De son côté, l'équipe de Montmorency international communique les informations essentielles à tous les accompagnateurs des projets étudiants.

Afin de favoriser leur accès à l'enseignement régulier, le Collège a adopté plusieurs mesures inclusives destinées aux clientèles étudiantes ayant des besoins spéciaux. Dans le cadre de l'un des projets de mobilité, un accompagnateur a été fourni à un participant, permettant d'élargir encore davantage l'intégration de cet étudiant à la vie collégiale. Une innovation et un engagement de la DAERC à souligner!

Appuyés financièrement par le Collège, ces projets bénéficient de surcroît du soutien remarquable de la Fondation du Collège Montmorency, permettant de réduire le coût des séjours pour les étudiants.



Mobilité étudiante - projets ouverts à tous les étudiants

Club ONU Montmorency



Projet : New York, États-Unis / Avril, 7 jours / 17 étudiants

Département : Sciences humaines – Activité créditée pour certains étudiants

Responsable : Gilles Lalonde, conseiller à la vie étudiante à la DAERC

Accompagnateurs : Valérie Lafrance et Dominique Ermel, professeurs ainsi que Jean Philippe Beaudoin et Louise Andrée Boudreau

Préalable : Être membre du Club ONU Montmorency (inscription au Service à la vie étudiante) et parler l'anglais

Le National Model of United Nations rassemble plus de 5 000 étudiants de collèges et d'universités de partout à travers le monde. Les délégués y représentent les pays des Nations Unies et développent leurs habiletés diplomatiques par le biais de travaux portant sur les enjeux mondiaux. La participation à ce forum nécessite une très grande préparation en matière de protocole et de culture générale. La performance des étudiants pour l'édition 2014-2015 leur a valu deux prix, dont la mention de groupe Honorable Mention Delegation pour la qualité des discours, le respect des règles diplomatiques ainsi que la qualité des résolutions.

Odysée européenne



Projet : France, Italie / Mai - juin, 17 jours / 28 étudiants

Département : Sciences humaines — Histoire – Activité créditée

Responsable : Sylvie Bélanger, professeure

Accompagnateurs : Sylvie Bélanger et Olivier Guimond, professeur

Préalable : Pour les étudiants en Sciences humaines : Avoir suivi le cours « Initiation à l'histoire de la civilisation occidentale »
pour les étudiants des autres programmes : ce cours d'histoire doit être le seul cours complémentaire suivi dans le programme des Sciences humaines

Le cours Voyage d'études en histoire : L'Odysée européenne s'inscrit dans une perspective d'éducation mondiale et citoyenne. Si l'un des buts principaux est de favoriser chez les étudiants l'ouverture sur le monde pour les préparer à leur rôle de citoyen, l'enrichissement de leur culture personnelle est aussi un objectif. Favorisant l'observation directe des pays visités et l'analyse des héritages architecturaux, artistiques et urbanistiques, l'approche pratique adoptée tout au long du cours les sensibilise à la nécessité de la préservation du patrimoine. Comme les participants l'ont découvert, s'ouvrir sur le monde, c'est aussi apprendre à se connaître, à aimer la différence et à apprécier la beauté sous toutes ses formes.

Témoignages :

« Après ma sœur Karine et mon frère Vincent, ce fut mon tour! Toute la famille a participé à ce voyage d'histoire grâce à l'implication et à la passion pour l'histoire [de notre professeure Sylvie Bélanger]. Ce voyage m'a permis de me découvrir en tant qu'individu et de dépasser mes limites physiques et psychiques. »

« Il y a tant de bénéfices de ce voyage pour nous, jeunes adultes. Nous pouvons sortir de notre zone de confort en découvrant des lieux historiques sensationnels, qui nous demandent à la fois de réfléchir et de comprendre leur importance. C'est une occasion rêvée de découvrir et d'expérimenter d'autres cultures. »

Parcours littéraire parisien



Projet : Paris, France / Avril, 10 jours / 24 étudiants

Département : Français et littérature – Activité créditée

Responsable : Stéphanie Tremblay, professeure

Accompagnateurs : Stéphanie Tremblay et Pierre-David Gendron Bouchard, professeurs

Préalable : Être inscrit au 2e cours de français « Écriture et littérature »

Le Parcours littéraire parisien amène les étudiants sur les traces des grands écrivains français et sur des lieux historiques et littéraires significatifs. Du Moyen Âge au XIXe siècle, les étudiants font un voyage dans le temps en lisant, par exemple, des extraits de Molière, Balzac, Diderot ou Voltaire sur les lieux décrits dans leurs œuvres.

De plus, les participants visitent le musée Jacquemart-André, célèbre pour ses collections d'art du XVIIIe siècle; le cimetière du Père-Lachaise, lieu de scènes importantes des romans balzaciens; le musée du Moyen Âge; la cathédrale Notre-Dame; le musée d'Orsay; le Musée du Louvre; le Château de Versailles et ses fameux jardins, dont le sol a été foulé par La Fontaine et Molière; les quartiers Montmartre et Saint-Germain-des-Prés, chers aux artistes et aux écrivains, et bien d'autres lieux ou monuments.

Projet d'exploration scientifique



Projet : Panama / Mai – juin, 15 jours / 12 participants

Département : Sciences de la nature – Activité non créditée

Responsable : Gilles Lalonde, conseiller à la vie étudiante à la DAERC

Accompagnateurs : Gilles Lalonde, conseiller à la vie étudiante, et Marc-Olivier D'Astous, professeur

Préalable : Être membre du Comité des étudiants en Sciences ou étudiants en Sciences de la nature à temps plein

Orienté vers la biologie, le séjour initie les étudiants à une démarche scientifique sur le terrain en leur offrant des clefs de compréhension par l'observation de différents milieux, qui permet de produire une analyse comparative liée aux enjeux environnementaux. Ainsi, lors du projet, les étudiants ont eu notamment l'occasion de visiter le canal de Panama, la baie de Portobelo et ses sites historiques. Ils ont parcouru la forêt de terres basses de Gamboa, le parc national Sobérania, le centre de conservation d'El Valle (projet de reproduction de grenouilles), le refuge faunique d'Isla Iguana, en plus de s'initier à l'ornithologie lors d'une randonnée mémorable dans la jungle.

Témoignages :

« J'ai adoré mon expérience au Panama. J'étais indécise par rapport à mon choix de carrière et les conférences, les visites de labo, les excursions en forêt, les biologistes hyper passionnés m'ont donné la pique pour la biologie, que j'aimais déjà beaucoup. »
Karianne Cloutier

« J'ai adoré Barro Colorado, voir qu'il y a des endroits dans le monde dédiés à la recherche, être dans le même environnement qu'eux m'a fait rêver et imaginer ce que ce serait d'être à leur place. J'ai beaucoup aimé El Valle De Anton et marcher sur l'Indienne qui dort : la vue était à couper le souffle. Le monde est si beau. Ce voyage était merveilleux. »
Mathieu Gendron

Projet humanitaire pour les étudiants de Montmorency (PHEM)



Projet : Guatemala / Mai - juin, 36 jours / 15 étudiants

Département : Ouverture sur le monde pour tous les étudiants – Activité non créditée

Responsable : Gilles Lalonde, conseiller à la vie étudiante à la Direction des affaires étudiantes et des relations avec la communauté

Accompagnateurs : Sophie Desnoyers et Catherine Raymond, diplômées en Techniques de tourisme

Préalable : Participer au camp de sélection à l'automne et être inscrit à temps plein aux sessions d'automne et d'hiver

Les participants ont la chance de vivre une immersion culturelle et linguistique au Guatemala, grâce à un partenariat avec un organisme qui se consacre au développement durable et à des projets sociaux. Les étudiants sont logés en familles d'accueil dans la communauté où se déroule le projet principal. Au préalable, ils ont participé aux activités préparatoires, telles que les réunions hebdomadaires, les formations de groupe et les campagnes de financement.

Projet humanitaire pour les étudiants de Montmorency (PHEM) – tourisme équitable



Projet : Guatemala / Juin - juillet, 36 jours / 14 étudiants

Département : Techniques de tourisme et Service à la vie étudiante – Activité créditée pour certains étudiants

Responsable : Gilles Lalonde, conseiller à la vie étudiante et Luc Monette, professeur

Accompagnateurs : Nadège Goulet et Geneviève Brosseau, diplômées en Techniques de tourisme

Préalable : Avoir participé au camp de sélection à l'automne

Les participants sont initiés au développement touristique durable des régions visitées. Tout au long de la démarche, ils s'impliquent en s'assurant que leurs activités de mise en valeur soient positives localement tout en limitant leurs empreintes écologiques. En vivant en familles d'accueil, les étudiants ont un contact direct avec les gens de la communauté qui leur procure l'occasion de mieux comprendre le quotidien des habitants.

Séjour culturel et linguistique à Berlin



Projet : Berlin, Allemagne / Mai - juin, 15 jours / 30 étudiants

Département : Langues modernes – Activité créditée

Responsable : Philippe de Oliveira, professeur

Accompagnateurs : Philippe de Oliveira, professeur, Pierre-Yves Bonin et Martin Bédard

Préalable : Avoir déjà suivi un cours d'allemand de 45 heures

Du lundi au vendredi durant leur séjour, les étudiants suivent leur formation en allemand en avant-midi sur le campus GLS, une des écoles linguistiques les plus reconnues de Berlin. En après-midi, des ateliers de conversation avec leur professeur ainsi qu'un programme d'activités leur sont offerts. Le stage linguistique crédité couvre un total de 50 heures de cours, incluant un examen final. De plus, le groupe participe à un programme culturel très riche permettant d'accéder à la ville impériale de Potsdam, à l'île au musée et au Château Charlottenburg ainsi qu'à des monuments historiques ayant marqué l'histoire contemporaine comme le mur de Berlin et la porte de Brandebourg.

Témoignage :

« J'ai adoré le voyage; le choix des activités et des visites nous a permis de découvrir Berlin d'une façon interactive, les deux étudiants accompagnateurs et Philippe, notre professeur, savaient de quoi ils parlaient et étaient capables de nous en apprendre plus sur la ville/nous dépanner, les cours étaient intéressants et bien évidemment, la nourriture était tout simplement irrésistible. »

Mathieu Provencher

Séjour culturel et linguistique en Espagne



Projet : *Barcelone, Espagne / Mai - juin, 22 jours / 16 étudiants*

Département : *Langues modernes – Activité créditée*

Responsable : *Peter Esposito, professeur*

Accompagnateurs : *Peter Esposito, professeur et Deborah Yvonne KooUrizar*

Préalable : *Avoir des connaissances de base en espagnol*

Ce voyage éducatif et linguistique vise à améliorer et consolider les connaissances des participants. Il ne s'agit pas d'une introduction à l'espagnol, mais bien d'un approfondissement de la langue, de la culture et de la civilisation espagnole se déroulant en immersion totale. Pendant trois semaines, les étudiants suivent des cours d'espagnol à la prestigieuse école de langues Don Quijote, à raison de quatre heures par jour, du lundi au vendredi. Le séjour est ponctué de nombreuses activités en après-midi et en soirée. Ainsi, durant les fins de semaine, les participants de l'édition 2014-2015 ont visité le musée Dalí de Figueras, les ruines grecques et romaines d'Empúries, le massif montagneux de Montserrat ainsi que le village pittoresque de Sitges.

Mobilité étudiante -programmes préuniversitaires

Démarche d'intégration en sciences humaines (DISH)



Projet : San Francisco, États-Unis / Mai, 8 jours / 39 étudiants

Département : Sciences humaines – Activité créditée

Responsable : Philippe Lang, professeur

Accompagnateurs : Viviane Gauthier et Philippe Lang, professeurs

Préalable : Avoir suivi le cours Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines

Le cours Démarche d'intégration en sciences humaines suscite la responsabilité et la créativité de l'étudiant dans le contexte d'une approche globalisante des faits et des problèmes en sciences humaines. Les étudiants sont appelés à orienter leur recherche finale sur la thématique de la Californie. Les résultats de leur recherche ont été présentés directement sur le terrain lors de leur séjour à San Francisco. Les étudiants devaient déterminer le lieu idéal pour présenter leurs résultats et avaient également comme mandat d'organiser des visites intégratrices en s'appuyant sur des attraits touristiques du voyage comme la prison d'Alcatraz, le quartier Mission, etc.

Témoignage :

« [Nous avons] exploré le quartier des latinos (Mission), le quartier gai (Castro), le quartier des hippies (Haight Hashbury) ainsi que le quartier chinois (Chinatown). À travers la visite de ceux-ci, les étudiants auront confirmé certaines connaissances sur les classes sociales, la gentrification, l'environnement, les contre-cultures, etc. Il est d'ailleurs important de mentionner que la découverte des différents quartiers et attraits de la ville a été agrémentée par des présentations orales, préparées par les étudiants, qui ont permis d'élaborer sur les différents thèmes mentionnés ci-haut. Il va sans dire que ce voyage favorisait l'apprentissage par les pairs. C'était d'ailleurs le point fort de cette expérience. »

Abigaëlle Gascon

Séjour culturel à Manhattan



Projet : New York, États-Unis / Mai, 3 jours / 19 étudiants

Département : Arts plastiques – Activité non créditée

Responsable : Annie Bouchard, professeure

Accompagnateurs : Simon Bilodeau, Annie Bouchard, Nathalie Grimard, professeurs

Préalable : Aucun

Par la visite de musées incontournables de Manhattan, de galeries d'art contemporain et de monuments architecturaux importants, l'étudiant découvre un milieu riche et dynamique, favorisant le développement de sa curiosité intellectuelle et de sa culture artistique. En fournissant un contexte stimulant sa créativité et sa connaissance des arts, les professeurs accompagnateurs amènent l'étudiant à situer ces œuvres dans leur contexte historique et culturel et à apprécier leurs caractéristiques stylistiques tout en maîtrisant davantage la langue anglaise.

Cinéma et communication en Europe



Projet : France et Italie / Mai - juin, 17 jours / 6 étudiants

Département : Communication et Cinéma – Activité non créditée

Responsable : David Lamontagne, professeur

Accompagnateurs : David Lamontagne, professeur

Préalable : Être en 4e session et avoir suivi les cours de production

Lors de leur production filmique et documentaire, les étudiants de Communication et de Cinéma ont eu le mandat de relater l'expérience vécue par les participants au cours Odysée européenne. Ils ont donc suivi leurs pérégrinations de ville en ville. Chaque endroit où la caméra a été acceptée est ainsi devenu une opportunité pour capter une étape de ce périple éducatif.

Témoignages :

« Ce voyage a été pour moi, sans aucune hésitation, l'une des plus belles expériences de toute ma vie. Dans ce stage où je réalisais un film sur la beauté [la professeure d'histoire qui nous accompagnait] a été l'actrice principale d'un des très beaux moments. La voir courir en panique vers le Château de Versailles pour ne pas qu'on manque la visite fut une belle démonstration d'altruisme, de gentillesse et de beauté humaine. »

Mobilité étudiante -programmes techniques

Exploration pédagogique en France



Projet : Paris, Lyon, Mulhouse / Mai - juin, 21 jours / 10 étudiants

Département : Techniques d'éducation à l'enfance – Activité créditée

Responsable : Dominique Germain, professeur

Accompagnateurs : Dominique Germain, professeur

Préalable : Avoir complété la 1re session et être inscrit à la 2e session

Des étudiants de Techniques d'éducation à l'enfance du Collège ont pu découvrir les structures françaises en éducation à la petite enfance et établir des comparaisons avec les différentes façons de faire. Lors de ce séjour pédagogique, les étudiants ont rencontré des professionnels, des formateurs et des étudiants de plusieurs centres de formation.

Classe roulante en Ontario



| | |
|--------------------------|--|
| <i>Projet :</i> | <i>Ottawa, Toronto, Niagara et Kingston, Canada/Novembre, 2 jours/90 étudiants</i> |
| <i>Département :</i> | <i>Techniques de tourisme – Activité créditée</i> |
| <i>Responsable :</i> | <i>Françoise Comby et Michel Duval, professeurs</i> |
| <i>Accompagnateurs :</i> | <i>Françoise Comby, Michel Duval, Luc Monette et Danie Labonville, professeurs</i> |
| <i>Préalable :</i> | <i>Avoir réussi le cours « Initiation au métier de guide »</i> |

Le projet réunit deux cohortes du programme de Techniques de tourisme dans une activité commune hors Québec. Le voyage fait vivre aux novices une expérience d'observation touristique, tandis que les étudiants plus expérimentés appliquent leurs compétences de guides sur le terrain. Ainsi, dans le cadre du cours Potentiel des régions urbaines, les étudiants de première année se familiarisent avec l'expérience d'un circuit touristique des plus populaires auprès de la clientèle internationale, alors que ceux de troisième année les entraînent dans un parcours gagnant dans le cadre du cours Guides-accompagnateurs : Ottawa avec son parlement, son Marché By et le Canal Rideau; la ville de Toronto, ses universités, ses quartiers et le sommet de sa tour CN; la région du Niagara sans oublier ses célèbres chutes et la ville de Kingston avec une superbe croisière sur les Mille-Îles.

Guide de tourisme d'aventure dans l'Ouest américain



Projet : États-Unis / Juin, 13 jours / 17 étudiants

Département : Techniques de tourisme – Activité non créditée

Responsable : Danie Labonville, professeure

Accompagnateurs : Danie Labonville, professeure

Préalable : Avoir participé aux activités préparatoires

Née d'une collaboration avec François Xavier-Gagnon, diplômé en 1996 et aujourd'hui guide de montagne professionnel, cette formation terrain de guide - accompagnateur existe depuis quelques années et connaît toujours un franc succès. À tour de rôle, chaque étudiant guide le reste du groupe pendant deux journées. Il doit pour ce faire composer un menu adéquat, acheter la nourriture, s'occuper des repas, monter et démonter un campement, organiser et accompagner les visites, faire l'interprétation de la faune et de la flore, orienter le groupe (avec cartes et boussoles), encadrer le groupe, gérer les problèmes et intervenir en cas d'accident (simulations). Un atelier théorique est offert quotidiennement sur divers thèmes : équipement, animation, orientation, gestion de conflits et de problèmes, écotourisme, philosophie sans trace, etc.

Sécurité incendie au Burkina Faso



Projet : Ouagadougou, Burkina Faso/Mai - juin, 16 jours/12 étudiants

Département : Techniques de sécurité incendie – Activité non créditée

Responsable : Michel Pelletier, professeur

Accompagnateurs : Michel Pelletier et Joël Beaupré, professeurs

Préalable : Être étudiant en Techniques de sécurité incendie

Pour la troisième année consécutive, 12 étudiants volontaires et deux professeurs ont collaboré avec la Brigade nationale du Burkina Faso. Ce séjour leur permet d'améliorer et d'élargir leurs connaissances, de renforcer leurs capacités de co-formateurs dans une dynamique d'échange, mais également de développer leurs compétences interculturelles. Le principe de base pour l'intervention est le partage d'expertise avec les pairs. Les Sapeurs-Pompiers de Ouagadougou pourront ensuite à leur tour partager les différentes techniques de sécurité incendie et de premiers soins avec leurs collègues.

Sécurité incendie au Togo



Projet : Lomé, Togo/Mai — juin, 16 jours/4 étudiants

Département : Techniques de sécurité incendie – Activité non créditée

Responsable : François Nolet, professeur

Accompagnateurs : François Nolet, professeur et Sébastien Barcelo, diplômé

Préalable : Être étudiant en Techniques de sécurité incendie

Première expérience au Togo, le projet a permis la rencontre avec les sapeurs de la Brigade nationale des sapeurs-pompiers du Togo et, en stage d'observation, l'accompagnement de sapeurs-pompiers togolais lors d'appels d'urgence. Encadrés par leurs professeurs, les étudiants du Collège ont partagé certaines de leurs compétences avec les sapeurs togolais.

Projet humanitaire en orthèses et prothèses Honduras



Projet : Tégucigalpa, Honduras / Juin, 22 jours / 8 étudiants

Département : Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques – Activité non créditée

Responsable : Pierre Baudry, professeur

Accompagnateurs : Pierre Baudry et Rémi Papineau professeurs

Préalable : Avoir complété la 2e année du programme

Pour une seconde fois, un groupe d'étudiants séjournera au Honduras pour intervenir auprès de personnes nécessitant un appareillage orthopédique. L'expérience a permis de réaliser des interventions cliniques complètes auprès d'une clientèle handicapée physiquement et financièrement. Les participants ont appris à se débrouiller dans un contexte professionnel et culturel très différent de celui auquel ils sont familiers. Ils ont également eu l'opportunité de s'investir moralement et émotionnellement dans la réalisation d'un projet au bénéfice de citoyens du monde moins favorisés qu'eux.

Mobilité étudiante -

stages individuels de fin d'études

Pour les finissants, ces stages de fin d'études sont l'aboutissement de trois ans de passion et d'efforts. Mettre en pratique les apprentissages reçus est en soi un beau défi, mais réaliser cela à l'étranger demande une dose supplémentaire de détermination. La notion de persévérance scolaire prend ici tout son sens. La recherche de stage, les ententes de partenariat, les collectes de fonds ou les demandes de visa de stage ne constituent pas des obstacles pour ces étudiants motivés.

Techniques de muséologie

Coordonnatrice des stages : Marie-Claude Dion, professeure

Arche Musée et Archives

Finissante : Camille Girardin

Iles Saint-Pierre et Miquelon, France / Mai - juin, 40 jours

Le stage d'intégration au marché du travail de cette étudiante a été offert par l'entremise de Madame Rosiane Artur de Lizarraga, conservatrice du patrimoine et directrice à l'Arche Musée et Archives à Saint-Pierre et Miquelon. Les tâches proposées touchaient l'ensemble des activités techniques et culturelles du musée, dans le cadre des célébrations 2016 de la rétrocession des Iles Saint-Pierre et Miquelon.

Musée d'art contemporain

Finissante : Nancy Martel

Ville de Lyon, France / Mai - juin, 40 jours

À titre de chargée d'exposition, les mandats de Nancy Martel étaient les suivants : participer à la logistique et au montage, réaliser divers projets et contribuer au suivi des éditions des catalogues des expositions en cours; assurer des recherches documentaires pour la prochaine exposition du musée, en 2016.

Musée Bargoin

Finissante : Judy Tremblay

Clermont-Ferrand, France / Mai-Juin, 40 jours

Offert par l'entremise de Monsieur le Maire de Clermont-Ferrand, le stage de Judy l'a amenée à travailler sous la direction de la responsable du département du textile du Musée Bargoin, qui lui a confié les mandats suivants : effectuer le démontage d'expositions avec le département d'archéologie et assurer des tâches de conservation préventive du matériel et des œuvres.

Muséum Henri-Lecoq

Finissant : Michaël Coté

Clermont-Ferrand, France / Mai - juin, 40 jours

Le stage d'intégration de cet étudiant a également été offert par l'entremise de Monsieur le Maire de Clermont-Ferrand. Le mandat de Michaël consistait à travailler sous la direction du directeur du Muséum Henri-Lecoq. Les tâches proposées l'ont associé à l'ensemble des activités techniques et culturelles du musée scientifique de la ville.

Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques

Coordonnateur de stage : Daniel Côté, professeur

Lecante Ortho Sud

Finissant : Ahmed Salhi

Marseille, France / Mai-Juin, 40 jours

Spécialisé dans la fabrication d'appareils médicochirurgicaux, Lecante Ortho Sud est un fabricant d'orthèses et de prothèses orthopédiques de Marseille. Dans le cadre de son stage, Ahmed a fabriqué des orthèses et des prothèses selon les besoins.

« Cette expérience inoubliable m'a permis d'évoluer dans un contexte différent et de me mettre à l'épreuve afin de me dépasser et de faire briller le nom de notre cégep. »

Techniques de tourisme

Coordonnatrice de stage : Danie Labonville, professeure

Ministère du Tourisme, République d'Haïti

Finissantes : Arianne Darveau & Amina Gaudet

Département de l'Artibonite, Haïti / Mai-Juin, 40 jours

Finissantes : Stacy Makinson & Cindy Noonan

Département du Sud, Haïti / Mai-Juin, 40 jours

Offerts par le Ministère du Tourisme d'Haïti, ces stages d'intégration ont pris place dans deux régions présentant des défis distincts. Les mandats incluaient notamment la conception de forfaits de visites touristiques et d'outils promotionnels du secteur hôtelier, l'appui au personnel local d'établissements et d'organisations touristiques concernant le service à la clientèle, l'animation, la promotion et le guidage.

Étudiants internationaux

Accueillir des étudiants étrangers au Collège Montmorency est une façon de s'ouvrir sur le monde. Vingt-huit étudiants étrangers étaient inscrits au Collège en 2014-2015. La Direction des affaires étudiantes et des relations avec la communauté coordonne un comité d'accueil pour permettre leur intégration au Collège et à la société québécoise. Certains étudiants bénéficient d'une aide financière du ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (MEESR).

Exemptions de droits de scolarité

Ce programme vise à augmenter le nombre d'étudiants étrangers inscrits dans un programme technique en vue d'y obtenir le Diplôme d'études collégiales (DEC). Pour être admissible à l'exemption, l'étudiant doit satisfaire à toutes les exigences lui permettant d'obtenir un DEC au terme de son séjour d'études au Québec.

Un étudiant peut bénéficier d'une exemption pour la durée normale d'un programme technique, soit un maximum de trois années. Pour que l'exemption soit maintenue pendant la durée de son programme, l'étudiant doit obtenir des résultats démontrant sa réussite scolaire. Au Collège, douze étudiants étrangers ont obtenu une exemption de droits de scolarité. Six d'entre eux proviennent d'Haïti, trois du Madagascar, deux du Mexique et un de la Russie.

Bourses d'excellence

Les objectifs du Programme de bourses d'excellence pour élèves étrangers en formation technique sont notamment de soutenir l'internationalisation des établissements d'enseignement collégial québécois et d'attirer les meilleurs élèves étrangers en formation technique. Ce programme du ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche (MEESR) a permis l'accueil de deux étudiants en 2014-2015.

Stages d'étudiants étrangers

Plusieurs étudiants étrangers viennent au Québec afin de réaliser leur stage de fin d'études. Parfois ces stages sont réalisés en entreprise, mais il arrive aussi que des départements ou services du Collège accueillent des étudiants étrangers pour leur permettre de vivre leur stage au Québec. Que ce soit ou non des stages de réciprocité, la présence de ces jeunes étudiants étrangers dans les départements vient à coup sûr enrichir la formation de ces jeunes adultes en fin de parcours académique et en début de carrière.

Basé sur une entente de réciprocité, le Département de techniques d'éducation à l'enfance a accueilli cette année dix stagiaires provenant de l'École Santé Social Sud-Est (ESSSE) en France.

Techniques d'éducation à l'enfance

Professeur responsable : Chantal Bérubé

Partenaire : École Santé Social Sud-Est (ESSSE) - Lyon, France / Septembre-novembre

- Stessie Boisseau
- Celine Burgaz
- Lauriane Ducugnon
- Marie Duhoo
- Sophie Figuet
- Morgane Fournier
- Élise Garnaud
- Clea Giraud
- Céline Leroy
- Laurine Mollard

Mobilité professionnelle des professeurs

Cette année, huit professeurs ont bénéficié du Programme de soutien à la mobilité enseignante au collégial de la Direction des affaires internationales (DAI) de la Fédération des cégeps, à la suite de l'approbation de leur projet par la Direction des études du Collège.

L'octroi d'une bourse de la DAI permet la réalisation d'un court séjour de ressourcement, d'enseignement ou de recherche à l'étranger, qui vise l'enrichissement de la réflexion et de la pratique, tant au plan disciplinaire que pédagogique.



Sylvain St-Amour / Département de français

États-Unis

Grâce à ce perfectionnement, Sylvain St-Amour a établi des liens entre les cours qui seront offerts dans le cadre du nouveau programme *Tremplin DEC* au Collège Montmorency et les contenus ainsi que les méthodes observées à l'École des Nations Unies. Ses constats : la pertinence de la diversification des approches pédagogiques déjà encouragées au Collège Montmorency est corroborée, notamment par l'intérêt suscité par l'apprentissage universel (différenciation et individualisation) et la pédagogie de la classe inversée. Par ailleurs, le *Tremplin DEC* pourrait certainement gagner à inclure des activités inspirées du *blended learning*.

Chantal Bérubé / Techniques d'éducation à l'enfance

France

Cette bourse a permis à Chantal Bérubé d'échanger avec l'équipe-école du Centre de formation l'Horizon de Paris sur les différents outils pédagogiques d'enseignement et d'évaluation des stages, de participer à des réunions d'équipe et de partager des techniques d'animation en classe. Chantal Bérubé a d'ailleurs pu assister à une guidance de mémoire, à laquelle elle a participé.

Nina Luckova / Département de Chimie

Bulgarie

Lors de son séjour de deux semaines, Nina Luckova a travaillé conjointement avec les formateurs de l'Université de Sofia sur un partage d'expertise dans le domaine de l'enseignement de chimie. Elle a contribué à la recherche du Département responsable de l'enseignement de la chimie concernant l'évaluation des apprentissages, les travaux pratiques en laboratoire, le constructivisme dans l'enseignement auprès des étudiants du programme de Sciences de la nature.

Jocelyne Provost / Soins infirmiers

France

Jocelyne Provost a mené son projet d'examen comparatif des stratégies de mise en œuvre et des programmes de soins infirmiers français et québécois en partenariat avec des professeurs des deux établissements de la région de Lyon, soit L'École Santé Social Sud Est (ESSSE) et l'Institut de Formation en Soins Infirmiers (IFSI) Joseph LEPERCQ. Outre l'enrichissement possible du programme de Soins infirmiers enseigné à Montmorency, cette démarche ouvre de nouvelles pistes d'échange et de mobilité enseignante et étudiante.

Sylvie Hébert / Techniques de tourisme

Sénégal

Sylvie Hébert relate ainsi les résultats de son perfectionnement au Sénégal : « une belle opportunité de développer mes compétences en évaluation et en révision de programme sur la base de l'évaluation de programme menée par l'experte pédagogique de la Fédération des cégeps et des travaux effectués au Collège avant mon départ ». Outre l'approfondissement des compétences interculturelles, elle note l'amélioration de son savoir-agir par la recherche conjointe de mécanismes permettant d'adapter la démarche de formation par compétences au contexte sénégalais, compte tenu du domaine spécifique d'intervention (tourisme) et des contraintes et réalités globales (organisation scolaire, organisation du travail au sein de l'Institut supérieur d'enseignement professionnel de Thiès et des entreprises locales, etc.).

Dominic Germain / Techniques d'éducation à l'enfance

France

Le projet *Vers la professionnalisation* misait sur l'échange d'expertise entre les partenaires français et québécois en ce qui concerne les pratiques utilisées pour amener les étudiants finissants à se définir et à se présenter comme professionnel de l'éducation à l'enfance. Ce séjour de mobilité a permis à Dominic Germain d'échanger des stratégies d'enseignement pour amener les finissants à se construire comme professionnel. Il a pu aussi discuter avec des étudiants français de leur démarche de fin d'études et les accompagner dans la conception d'un portfolio professionnel, tel qu'utilisé au Collège Montmorency.

Diane Martin / Soins infirmiers

Haïti

L'interdisciplinarité dans le modèle de dispensation des soins infirmiers a été au cœur du partage d'expertise avec des infirmières de différents services de l'Hôpital Universitaire Justinien (HUJ). En contrepartie, ce projet a permis à Diane Martin d'observer et d'analyser le modèle ainsi que les facilités d'intégration de l'infirmière dans le système de santé haïtien, informations qui seront utiles auprès de la clientèle étudiante en soins au Québec, composée d'une forte proportion d'étudiantes d'origine haïtienne.

Carmen Perron / Soins infirmiers

Haïti

Hôte de la Faculté des Sciences infirmières Notre Dame de la Sagesse du Cap Haïtien, Carmen Perron avait comme objectif de mieux comprendre le système d'éducation ainsi que les approches en cours en Haïti dans le domaine de l'enseignement des sciences infirmières. Les échanges sur les stratégies pédagogiques dans la mise en œuvre du programme de soins ont servi de base afin de parfaire sa connaissance de la culture haïtienne. La clientèle en soins du Collège Montmorency étant composée en grande partie d'étudiantes d'origine haïtienne, il importe donc d'adapter les stratégies d'enseignement en prenant mieux en compte le changement de paradigme culturel de cette population, afin de stimuler l'apprentissage, renforcer la motivation et favoriser sa réussite.

Dominic Germain / Techniques d'éducation à l'enfance

Saint-Boniface, Manitoba

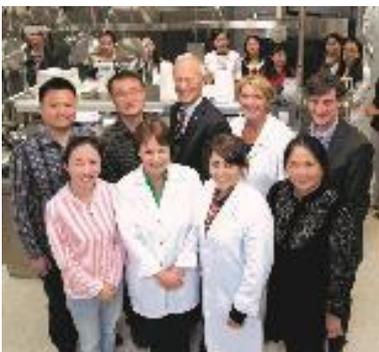
Invité par la Fédération des parents francophones du Manitoba, Dominic Germain a offert une formation sur l'éveil musical et terminé son séjour par un échange avec les professeurs en éducation à l'enfance de l'université de Saint-Boniface. Ce projet a été réalisé de façon autonome.

Accueil de délégations internationales

Au cours de la dernière année, le Collège a une fois de plus été mis à contribution pour l'accueil de délégations internationales désireuses de mieux connaître le mode de fonctionnement d'établissements représentatifs du réseau collégial et les modèles de gestion des programmes, tant du point de vue administratif que pédagogique, particulièrement en ce qui a trait à la formation technique.

L'équipe de Montmorency international, la Direction des communications et des affaires institutionnelles, la Direction des études et la Direction générale ont apporté leur concours à la réalisation de ces différentes activités qui favorisent la promotion de nos programmes auprès d'établissements d'enseignement supérieur étrangers ainsi que la diffusion de l'expertise institutionnelle et la valorisation des membres du personnel.

Chine (13 août 2014)



Une vingtaine de représentants de l'Institut professionnel et technique du Leshuan ont été cordialement reçus en août 2014. Tout en visitant les installations, des échanges se sont déroulés avec les représentants des programmes de Gestion d'un établissement de restauration, de Soins infirmiers, de Techniques de réadaptation physique, de Techniques de muséologie et de Technologie de l'électronique industrielle. France Lamarche, directrice des études, et Sylvain Rousseau, directeur adjoint des études ont accompagné la délégation dans la tournée de l'institution.

Sénégal (23 au 26 septembre 2014)

Dans le cadre d'un projet parrainé par la Direction des affaires internationales de la Fédération des cégeps, un séjour de perfectionnement sur mesure a été conçu pour M. El Hadji Malick Ba, enseignant formateur à l'Institut supérieur d'enseignement professionnel de Thiès, au Sénégal. Responsable de la filière *Management de produits touristiques et de loisirs*, M. Ba a pris connaissance des processus d'ingénierie et de mise en œuvre pédagogiques de la formation au Collège Montmorency et il a réalisé un partage d'expertise avec ses collègues québécois. Plusieurs ressources des programmes de Gestion d'un établissement



de restauration et de Techniques de tourisme se sont mobilisées pour faire de ce séjour une réussite. Mentionnons également la contribution de Sylvie Houle, du Service du développement pédagogique et de la réussite (SDPR) ainsi que de Sylvie Hébert et de Marie Dumoulin, de Montmorency international, qui ont accompagné M. Ba au quotidien.

Pérou (20 octobre 2013)

À la demande de Collèges et instituts Canada, le Collège a été l'hôte d'une imposante délégation du Pérou de plus de vingt personnes, grâce à la généreuse contribution de son personnel.

Pierre Baudry (Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques) et **France St-Yves** (Techniques de diététique et Gestion d'un établissement de restauration) ainsi que le personnel technique de ces deux départements



qui ont ouvert leurs espaces de formation; **Marie-Claire Lefrançois**, **Marie-Andrée Beaudoin** et **Pierre Tison** (Direction de la formation continue et des services aux entreprises) ainsi que **Lise St-Arnaud** (techniques administratives) ont animé des présentations et des échanges. **Carolina Ruiz** (Services financiers), **Stéphanie Benoit** (Direction des communications et des affaires institutionnelles), **Linda Ostiguy** et **Xavier Valls** (Service du développement pédagogique et de la réussite) ont assuré la traduction des communications.

Sénégal (13 avril 2015)



En avril dernier, M. Fadel Niang, directeur de l'Institut supérieur d'enseignement professionnel (ISEP) de Thiès et coordonnateur du réseau des ISEP au Sénégal, était à nouveau présent parmi nous. À cette occasion, il a échangé avec plusieurs professeurs et membres de la direction du Collège concernant le développement des services inclusifs pour les étudiants, la stimulation de l'entrepreneuriat, en particulier avec le modèle de l'entreprise d'entraînement pédagogique, et les services aux entreprises via la plateforme Cégep & Cie. Les personnes suivantes ont notamment contribué à cet

accueil : **Yves Carignan**, directeur des affaires étudiantes et des relations avec la communauté; **Pierre Tison**, directeur de la formation continue et des services aux entreprises; **Joe Karim Najjar**, responsable de l'entreprise d'entraînement pédagogique et **Stéphane Durocher**, coordonnateur du Département d'administration et de techniques administratives.

Belgique (14 avril 2015)



À la demande de la Direction des affaires internationales de la Fédération des cégeps, le Collège a ouvert ses portes à Mme Vinciane De Keyser, secrétaire générale de l'enseignement supérieur en Belgique. Elle a pu échanger avec **Yves Carignan**, directeur des affaires étudiantes et des relations avec la communauté, sur les ressources pour les étudiants ayant une limitation fonctionnelle. **Renaud Bellemare**, directeur adjoint des études au Service du développement pédagogique et de la réussite, a présenté un portrait des défis de l'intégration de l'approche par compétences (APC) au sein du réseau collégial d'enseignement supérieur depuis son avènement. Pilotée par **France Lamarche**, directrice des études, et **Robert Beaudouin**, professeur en Techniques de muséologie, Mme De Keyser a visité le département de muséologie, où les réalisations en Haïti lui ont été expliquées par **Vincent Morel**, directeur adjoint de Montmorency international.

Tunisie (13 mai 2015)

Dans le cadre d'une tournée d'établissements canadiens parrainée par Collèges et instituts Canada (CICan), cinq directeurs d'Institut supérieur des études technologiques (ISET) et une représentante du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique de la Tunisie ont visité le Collège, accompagnés par Paola Ortiz des Partenariats internationaux de CICan. **Pierre Tison**, directeur de la formation continue et des services aux entreprises, a présenté l'approche réseau de l'offre de services aux entreprises avec Cégep & Cie. **Yves Carignan**, directeur des affaires étudiantes et des relations avec la communauté, a enchaîné avec les ressources dédiées à l'encadrement et au soutien des apprenants, finalisant son exposé par un survol de projets de recherche émanant de la Direction des affaires étudiantes et des relations avec la communauté. **Renaud Bellemare**, directeur adjoint des études au Service du développement pédagogique et de la réussite a parlé des mesures de soutien offertes aux professeurs rendues nécessaires par le changement de paradigme associé au choix de l'approche par compétences. Profitant de la visite des installations, **Oladélé Sandé**, coordonnateur du programme de Technologie du génie civil, **Giulietta Mastracchio**, technicienne en diététique, et **Abdelghani Naoun**, technicien en génie civil, ont abordé le rôle essentiel des techniciens en travaux pratiques lors de la mise en œuvre des programmes élaborés par compétences. **Marie-Andrée Plourde**, coordonnatrice, et **Éric Migneron**, professeur, ont présenté la clinique-école du Département de techniques de réadaptation physique, complétant l'introduction aux entreprises-écoles du Collège.



Rayonnement et réseautage

L'ensemble des projets menés cette année a contribué au rayonnement du Collège Montmorency, que ce soit en Europe, dans les Caraïbes, en Afrique ou en Amérique. Toutes catégories confondues, nos activités internationales ont également permis une progression au regard de l'internationalisation des programmes de formation du Collège, lui valant une reconnaissance certaine de la part des acteurs du réseau de l'enseignement supérieur tant au Québec qu'à l'étranger.

Événements internationaux

Lors du congrès *Innovation 2015* organisé en mars par la *League for innovation in the Community College*, à Boston, au Massachusetts, **Renaud Bellemare**, directeur adjoint des études au Service du développement pédagogique et de la réussite, a prononcé une conférence sur le modèle québécois de développement pédagogique dans les collèges.

Carole Morache, professeure en Techniques d'éducation à l'enfance, a partagé son expertise lors d'une journée de réflexion à Lyon en donnant la conférence *Le jeu chez le jeune enfant : entre apprentissage et lien social*, alors que **Dominic Germain**, du même département, offrait une formation sur l'éveil musical au Manitoba.

Grâce à deux collègues chercheurs du laboratoire de Chimie du Gaz Naturel, **Zahia Mesbah Benyoucef**, professeure de chimie, a pu présenter les résultats des travaux menés l'an dernier à l'Université des Sciences et de la Technologie d'Alger. Ces résultats avaient été acceptés pour des communications internationales par voie d'affiches au congrès du Gécac du 26 au 27 mai 2015.

En février dernier, l'exposition d'une trentaine d'œuvres réalisées par des artistes haïtiens a fait l'objet d'une publication – *Jwe pou n'sonje* (jouer pour se souvenir) : résilience, imagination et créativité – sur le portail du réseau collégial du Québec. Rappelons que ce projet est le fruit d'une collaboration entre le Collège Montmorency, le Groupe de recherche et de développement Imaginescence et l'Université Quisqueya de Port-au-Prince.

C'est la photo de Chantale Bérubé, professeure de Techniques d'éducation à l'enfance au Collège Montmorency, qui a remporté le prix coup de cœur des participants, au congrès 2014 de la Fédération des cégeps ayant pour thème Cégeps de classe mondiale. Sur la photo, des étudiantes en Techniques d'éducation à l'enfance donnent le biberon à des bébés de l'organisme Vivre ensemble, lors d'un séjour de coopération internationale au Sénégal.



La photo en page couverture a également été prise lors de cette séance.

Présence dans le réseau de l'éducation supérieure

Le Collège est membre :

- de Collèges et instituts Canada (CICan), un organisme national, dont l'adhésion est volontaire et qui représente les collèges, instituts, cégeps et polytechniques publics au Canada et à l'étranger;
- du Bureau canadien de l'éducation internationale (BCEI), une organisation nationale bilingue, sans but lucratif, qui se consacre à la promotion de l'éducation canadienne à l'étranger;
- du Réseau des Cégeps et des Collèges francophones du Canada (RCCFC).

Il est très actif au sein de la Direction des affaires internationales de la Fédération des Cégeps qui soutient, entre autres, des projets de mobilité professionnelle accessibles aux professeurs des 48 cégeps publics et alimente la réflexion pour la conception et la réalisation de stratégies d'internationalisation. Plusieurs membres du personnel du Collège siègent à différents comités au sein de ce regroupement de quarante-huit cégeps au Québec. La directrice des études, **France Lamarche**, participe au comité sur l'internationalisation de l'éducation, alors que **Caroline Lamond**, directrice adjointe des études, assure le suivi sur le comité des étudiants étrangers. Le directeur adjoint de Montmorency international, **Vincent Morel**, siège au comité de l'exportation du savoir-faire et de la mobilité étudiante. **Hervé Pilon**, directeur général, participe au comité international de la Fédération des cégeps. Il est également membre du conseil d'administration de CICan ainsi que représentant du conseil au comité international de CiCan.

Au cours de 2014-2015, le Collège a été représenté à divers colloques de ces associations, notamment ceux du BCEI, de CICan et du RCCFC. Au cours du congrès provincial du BCEI à Montréal en mai 2015, trois professionnelles du Collège ont effectué des interventions :

- **Sylvie Hébert** a exposé les grandes lignes de la stratégie de gestion des risques appliquée à Montmorency pour l'ensemble des activités hors Québec.
- **Linda Benedetto** a présenté les services de la francisation du Collège Montmorency.
- **Leila Faraj** a décrit le maillage entre la francisation et les activités internationales et leur contribution à l'internationalisation de l'éducation lors du panel d'ouverture.

Mentionnons le concours important du Collège à *Cégeps de classe mondiale*, le 10^e congrès de la Fédération des cégeps. À cette occasion, l'allocution d'ouverture a été prononcée par **Hervé Pilon**, directeur général, qui agissait également comme modérateur pour l'atelier portant sur l'Europe. **France Lamarche**, directrice des études, a contribué à l'animation de l'atelier sur l'internationalisation de l'éducation alors que **Vincent Morel** et **Leila Faraj**, respectivement directeur adjoint et conseillère pédagogique à Montmorency international, ont présenté des pistes de réflexion sur les nouvelles avenues pour la recherche de financement des initiatives internationales.

Bulletin Montmorency international

Le bulletin d'information Montmorency international est publié trois fois par année afin d'informer la communauté montmorencienne et les différents partenaires du Collège de ses réalisations internationales. Produit par la Direction des communications et des affaires institutionnelles du Collège avec le concours de Montmorency international, il est accessible sur le site Internet du Collège. Outil d'information et de visibilité indispensable, il est acheminé par courriel ainsi que par voie postale. Ainsi, il n'est pas rare de le retrouver sur la table de travail de nos partenaires étrangers, reflet des collaborations passées et actuelles et invitation à la poursuite des échanges.



Bailleurs de fonds

Nous tenons à remercier très sincèrement nos bailleurs de fonds et nos commanditaires. Sans ces précieux collaborateurs, plusieurs projets n'auraient peut-être pas vu le jour. Dans un premier temps, il nous faut souligner la contribution de la Fondation du Collège Montmorency et particulièrement de madame Sylvie Laflamme, directrice générale, ainsi que de toute son équipe, qui, cette année encore, a apporté un soutien indéfectible aux étudiants et aux porteurs de projet étudiants engagés dans une activité hors Québec.

En second lieu, nous remercions aussi chaleureusement les différents paliers de gouvernement.

Pour les projets de mobilité étudiante et professionnelle :



En plus des nombreuses activités d'autofinancement menées par les étudiants

Pour les projets de coopération :



Affaires étrangères et
Commerce international Canada

Foreign Affairs and
International Trade Canada

Le rapport des activités internationales 2014-2015 est également diffusé sur le site internet du Collège, sous la rubrique Montmorency international. Dans le présent document, le genre masculin est utilisé dans le seul but d'alléger le texte.